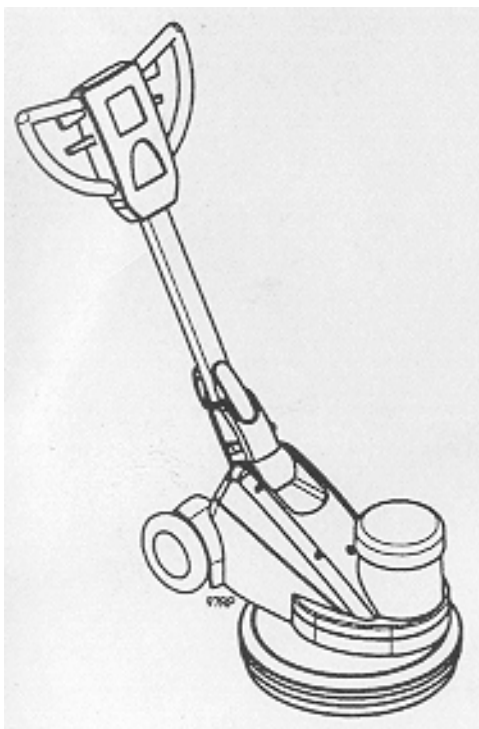


Внимательно и полностью прочтите инструкции по эксплуатации и технике безопасности, приведенные в настоящем руководстве, прежде чем начать пользоваться прибором. Храните инструкцию вместе с прибором.

TASKI

ЭРГОДИСК 165/200/238/400/438/ДУО **Инструкции по эксплуатации**



Содержание:**1. Описание оборудования**

- 1.1. Технические характеристики
- 1.2. Рекомендации по эксплуатации
- 1.3. Технические модификации

2. Указания по технике безопасности

- 2.1. Меры предосторожности
- 2.2. Шумовые Эффекты
- 2.3. Вибрация

3. Структура и функции**4. Вспомогательные насадки****5. Рекомендуемые продукты****6. Перед началом работы**

- 6.1. Подключение насадок

7. Эксплуатация

- 7.1. Управление оборудованием
- 7.2. Способы применения

8. После эксплуатации

- 8.1. Отключение насадок

9. Техобслуживание

- 9.1. Регулярное обслуживание
- 9.2. Незначительные неполадки

10. Ремонт и отправка на сервис

- 10.1. Ремонт

11. Хранение

- 11.1. Не отправка на сервис
- 11.2. Хранение

12. Транспортировка

- 12.1. Самостоятельное передвижение прибора
- 12.2. Перевозка транспортом
- 12.3. Перемещение по лестнице.

13. Утилизация**14. Ваш партнер по обслуживанию TASKI****15. Европейская декларация соответствия**

1. Описание оборудования

1.1. Технические характеристики

Тип	Наименование	Напряжение (Вольт)	Частота (Герц)	Мощность (Ватт)	Класс
43LS	TASKI эргодиск 200	230-240 В.	50 Гц	800 Вт	Класс 2 (двусторонне изолированный).
38 LS	TASKI эргодиск 238	230-240 В.	50 Гц	800 Вт	Класс 2 (двусторонне изолированный).
43DLS	TASKI эргодиск 165	230-240 В.	50 Гц	1100 Вт	Класс 2 (двусторонне изолированный).
43HS	TASKI эргодиск 400	230-240 В.	50 Гц	1100 Вт	Класс 2 (двусторонне изолированный).
38HS	TASKI эргодиск 438	230-240 В.	50 Гц	1100 Вт	Класс 2 (двусторонне изолированный).
43LHS	TASKI эргодиск ДУО	230-240 В.	50 Гц	1100 Вт	Класс 2 (двусторонне изолированный).

1.2. Рекомендации по эксплуатации

TASKI эргодиск - профессиональный чистящий полотер с влажной уборкой предназначен для чистки пола, для промышленного и коммерческого применения.

Он сконструирован специально для уборки и ухода за твердыми полами и ковровыми покрытиями в закрытых помещениях, в соответствии с данной инструкцией. Полотер не следует использовать для каких-либо других целей; в результате неправильного использования полотера могут возникнуть неполадки, а также серьезные повреждения полотера. Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией!

Полотер сконструирован в соответствии с нормами безопасности и требованиями здравоохранения Директив Европейского Союза (ЕС), что подтверждено маркировкой CE.

Нормативы и стандарты ЕС, которым соответствует данное оборудование, перечислены в пункте Декларация Соответствия. Любые модификации полотера, произведенные без нашего согласия, повлекут аннулирование этой Декларации.

1.3. Технические модификации.

TASKI оставляет за собой право производить некоторые технические модификации оборудования этих моделей. Вы можете обнаружить несоответствия в некоторых деталях в иллюстрациях и тексте к ним в вашей инструкции.

2. Указания по Технике Безопасности

Перед первым использованием полотера, пожалуйста, внимательно прочтите данную инструкцию. В ней содержатся ключевые моменты по подготовке, использованию и содержанию полотера.

Вам также следует ознакомиться с общими правилами безопасности и правилами по предотвращению несчастных случаев.

Производитель снимает с себя всякую ответственность в случае невыполнения.

Эти инструкции должны всегда храниться вместе с полотером для консультации в случае необходимости.

Полотер должен использоваться только для целей, перечисленных в данных технических инструкциях.

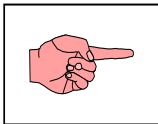
Не следует, в частности, использовать полотер в условиях, где имеется опасность взрыва, использовать его с высоко кислотными продуктами, легко воспламеняющимися или взрывчатыми веществами и т.д.

Помните, что неправильная эксплуатация полотера может повлечь неполадки или серьезные повреждения!

Полотер сконструирован, прежде всего, для промышленного и коммерческого применения и может быть использовано только специально обученным персоналом.

Управлять полотером может только специально уполномоченный персонал.

Эти символы будут использованы в дальнейшем в этих инструкциях, чтобы привлечь Ваше внимание к наиболее важным моментам инструкции.



Примечание

Информация, содержащая важные детали того, как наиболее эффективно эксплуатировать полотер. Невыполнение инструкций может нанести ущерб имуществу.



Внимание

Бесспорно следуйте данным инструкциям! Невыполнение может повлечь механические неполадки и нанести ущерб имуществу!



Стоп

Бесспорно следуйте данным инструкциям! Невыполнение может быть опасно для здоровья персонала и/или нанести серьезные повреждения имуществу.

2.1. Меры предосторожности.

Не используйте полотер вне помещения.

Ознакомьтесь с соответствующими правилами безопасности перед использованием полотера в опасных зонах.

При работе с полотером принимайте к сведению локальные факторы, следите за другими людьми – особенно за детьми. Полотер не может управляться детьми или подростками (чтобы избежать несчастных случаев в результате неправильной эксплуатации).

Удлинителем разрешается пользоваться только в случае крайней необходимости; при использовании удлинителя всегда применяйте влагонепроницаемые соединители (розетки).



Всегда отключайте полотер от сети, прежде чем поменять какие-либо насадки или перед проведением чистки или техническим уходом за полотером.



Следите за тем, чтобы не повредить главный шнур. Не ходите по нему, не заземляйте, не подвергайте чрезмерному напряжению и перекручиванию вокруг вспомогательных насадок. Не подвергайте шнур нагреву, воздействию маслом и остерегайтесь соприкосновения с острыми предметами.

Регулярно проверяйте, не поврежден ли шнур.

Всегда отсоединяйте розетку от сети, непосредственно держась за розетку, а не за шнур.

Поврежденный шнур опасен и должен быть немедленно заменен. Замененный шнур должен соответствовать требованиям производителя.

Вы можете приобрести запасный шнуры у Вашего агента по продажам TASKI.

Всегда перед началом работы с полотером осмотрите его на предмет безопасности.

Особое внимание следует обращать на область мотора, а также другие части содержащие электрические компоненты.

Если Вы обнаружили какие-либо неисправности, не при каких обстоятельствах не начинайте работу с полотером, до тех пор, пока он не будет исправлен уполномоченными специалистами.



Полотер может быть использован только вместе с насадками производителя.
Использование других насадок может подвергнуть Вас риску и/или нанести ущерб полотеру.

Хранить полотер следует в специально отведенном безопасном месте, чтобы не допустить использования полотера неуполномоченными людьми.

2.2. Шумы

Оборудование и приборы TASKI сконструированы специально, для того чтобы исключить нанесение ущерба здоровью чрезмерным шумом, что было установлено в результате последних научных исследований.

Уровень шума 57 Дб.(А)
На 45635 Дин (1м).

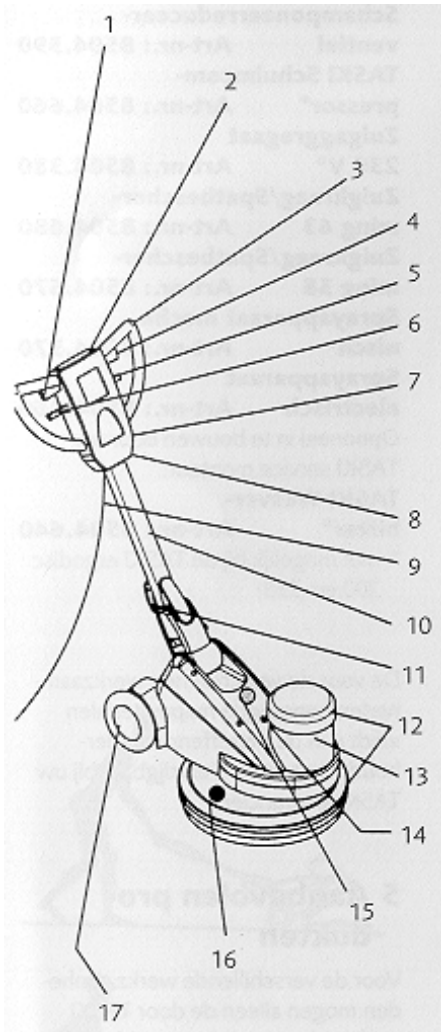
2.3. Вибрация

Оборудование и приборы TASKI сконструированы так, чтобы защищать Вас от излишней вибрации, исходящей от полотера, по последним научным исследованиям, являющейся опасной для здоровья.

Взвешенная реальная акселерация
составляет 0,4 м2

При ручном измерении ISO 5349.

3. Структура и Функции



1. Безопасное подключение
2. Дополнительная кнопка включателя для электрического распылителя (кроме эргодиск 200 и 238)
3. Ручка-держатель
4. ON/OFF кнопки правого и левого подключения
5. Контрольный уровень для распылителя и водозаборника
6. Рычаг для регулирования ручного наклона
7. Приспособление для транспортировки насадок. Внимание: только для перевозки насадок! Не подсоединяйте полные ведра или какие-либо подобные предметы.
8. Розетка (кроме эргодиск 200 и 238)
9. Главный шнур со штекером
10. Рукоять
11. Поддержка для главного шнура
12. Защитный бампер
13. Моторный отсек
14. Центральный водозаборник и гнездо для распылителя
15. Покрышка для электрической системы со сменным включателем 165/330 оборотов в минуту

16. Предохранительный клапан для распылителя.

17. Колеса

4. Насадки

Бак для воды	Арт. 8500.340
Клапан пеносокращателя	Арт. 8504.390
Пенегенератор TASKI	Арт. 8504.660
Секция насоса 230В.	Арт. 8504.380
Воротник насоса/брызговик 43	Арт. 8504.680
Воротник насоса/брызговик 38	Арт. 8504.670
Ручной распылитель	Арт. 8504.370
Электрический распылитель	Арт. 8504.360 (также можно приобрести у Вашего сервисного партнера TASKI.)
TASKI – система подачи горячего	
Воска	Арт. 8504.640

*не имеется в комплекте TASKI эргодиск 200 и 238

Пожалуйста, обращайтесь за соответствующими инструкциями по очистке к Вашему сервисному партнеру TASKI за информацией о необходимых насадках требуемых для различных операций.

5. Рекомендуемые продукты.

Используйте только специальные продукты, рекомендованные TASKI для каждой операции. Пожалуйста обращайтесь к Вашему сервисному партнеру TASKI за информацией о требуемых продуктах для различных операций.

6. Перед включением полотера

Предостережение: Напряжение (В) и частота (Гц), указанные на панели должны совпадать с напряжением и частотой в Вашей сети. Проверьте, чтобы напряжение, указанное на панели полотера соответствовало электропитанию в Вашей сети. Полотер имеет двойную изоляцию. Подвижный шнур полотера имеет двойную структуру (с изолированным штепселем). Для Вашего удобства установлен 13 амп. штепсель, поэтому полотер ДОЛЖЕН работать в 13 амперном режиме.

Перед включением полотера прочтите предостережения второго раздела!

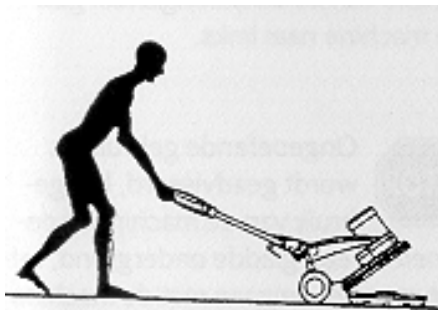
Прибор включается только наклонной рукояткой (заблокированным выключателе) и нажатым безопасным выключателем.

6.1. Установка насадок

Опустите наклонную рукоятку вниз, чтобы Ваши руки полностью распрямились. Затем приподнимите его вперед, опуская на напольную насадку так, чтобы задняя часть корпуса зафиксировалась в насадке. Поводите полотером взад и вперед, чтобы насадка плотнее зафиксировалась на полотере.



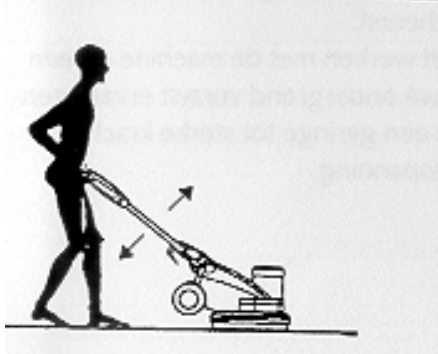
Для оптимального рабочего режима, убедитесь, что Ваши руки расслаблены и лишь слегка жмите на рукоятку (полотер в нейтральном режиме).



7. Управление полотером

Длина главного шнура вместе со всеми удлинителями не должна в общем превышать 20 м, Площадь сечения каждого провода должна быть по крайней мере 1,5 мм².

Удлинителем следует пользоваться только в случае крайней необходимости, при пользовании удлинителем всегда используйте влагонепроницаемые соединители.



7.1. Контроль работы машины

При легком поднятии рукоятки вверх полотер движется на право. Если опустить рукоятку вниз, полотер повернет налево.



Неопытным пользователям рекомендуется практиковаться в управлении полотера на мягком покрытии, до тех пор, пока они не научатся уверенно им управлять.

Для управления полотером на неровном покрытии также требуется практика и применение некоторой физической силы.

7.2. Дополнительные функции.

Оборудование Эргодиск	165	200/238	400/438	Дуо
Соскабливание и Влажная чистка	ДА	ДА	НЕТ	ДА
Уборка Распылителем	ДА	*) 1 ДА	ДА	ДА
Влажная Уборка Шампунем	ДА	*) 2 с запасом	НЕТ	*)3 ДА
Сухая Уборка Шампунем	ДА	*) 2 НЕТ	НЕТ	*) ДА
Полировка	ДА	ДА	ДА	ДА
Шлифовка	*) 4 с запасом	НЕТ	НЕТ	ДА
Кристаллизация	*) 4 с запасом	НЕТ	НЕТ	ДА
Чистка Горячим Воском	*) 4 ДА	НЕТ	НЕТ	ДА

*)1 запрещается использование электрического распылителя

*)2 полотер не обладает достаточной мощностью: не рекомендуется для регулярного применения

*)3 рекомендуется использовать только с дополнительным весом

*) 4 полотер недостаточно тяжелый для выполнения этой функции

8. После употребления

Отключите полотер от основной сети после завершения работ и перед выполнением чистки и любых работ по уходу за полотером. Отсоедините насадки (см. п.8.1)



Никогда ни на какое время не оставляйте полотер на нижней насадке, так как это может деформировать ее! Мы настоятельно не рекомендуем пользоваться поврежденными насадками. Деформированные насадки могут вызвать колебание, громкие шумы или вибрацию полотера!

Верните рукоятку в вертикальную позицию, протрите основной шнур влажной тряпкой и повесьте сушиться на крюк.

Полные работы по уходу за полотером описаны в п. 9.

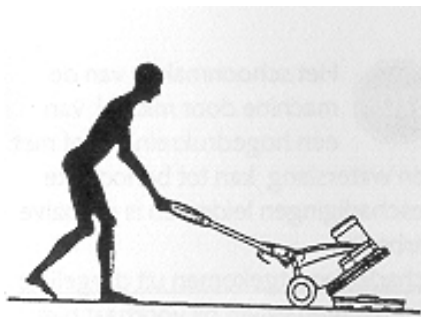
8.1. Отсоединение насадок.

- Дождаться полной остановки вращающихся частей полотера
- Наклонить слегка полотер назад, чтобы убрать насадку с пола

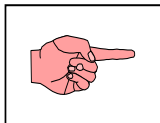
Рекомендуемая процедура:

Отсоедините насадку ногой поворачивая ее против часовой стрелки.

Вы можете отделить насадку быстро включая и выключая кнопку ON/OFF.



Если кнопка ON/OFF нажата долгое время, насадки могут начать вращаться снова (= брызги от влажных насадок)



Если полотер слишком сильно наклонен назад, насадка может откатиться после отсоединения от защитного устройства.

Мы настоятельно не рекомендуем отсоединять насадку подобным образом!

9. Уход

9.1. Регулярный уход



Отключить полотер от основной сети перед уходом за ним.

Протереть корпус полотера влажной тряпкой.

Проверить накопление пыли вокруг вентиляционного отверстия системы охлаждения мотора и при необходимости протереть тряпкой.



Заблокированное отверстие повлечет за собой перегрев мотора, что может привести к серьезной поломке полотера.

При такой поломке полотера, он не будет обслуживаться на сервисе по гарантии.



Не следует чистить полотер система сильного давления, а также водяной струей из шланга, это может повредить машине!

При такой поломке полотера, он не будет обслуживаться на сервисе по гарантии.

9.2 Возможные неполадки

Симптом: Полотер не заводится, Пусковая лампочка не загорается

Возможные причины и их устранение:

- Полотер не подключен к сети – подключите к сети
- Нет напряжения в сети
- Неполадки основного шнура (замыкание) – следует вызвать уполномоченного специалиста для замены шнура
- Проверить штепсельную вилку

Симптом: Полотер не заводится, Пусковая лампочка не загорается

Возможные причины и их устранение:

В результате перенапряжения в сети может заклинить автоматический выключатель (эту неполадку машина удаляет самостоятельно)

- после небольшого перерыва попробуйте еще раз завести полотер
- Проверьте штепсельную вилку

Симптом: Насадки не вращаются

Возможные причины и их устранение:

- Мотор работает, но приводной ремень насадок перекручен, либо ослаблен – Поломка такого типа, должна быть исправлена только квалифицированным персоналом.

Симптом: Полотер не двигается достаточно быстро, предохранитель перегорел

Возможные причины и их устранение:

- Перенапряжение полотера – проверить условия эксплуатации
- Недостаточное напряжение в сети: Основной шнур слишком длинный – удалить удлинители - проверить напряжение

Симптом: Полотер вибрирует при управлении

Возможные причины и их устранение:

- Щетка или насадка деформирована или повреждена.
- Заменить

Симптом: Предохранитель перегорает

Возможные причины и их устранение:

- неверный предохранитель установлен – заменить (см. п. 6 «Прежде чем начать работу с полотером»)
- Общая перегрузка – уменьшить нагрузку в автоматическом выключателе или воспользуйтесь другим выключателем (розеткой).

Ремонт и Сервисное Обслуживание

Всегда отключайте полотер от сети, прежде чем начать любые ремонтные работы или менять любые детали.

Ремонт может быть произведен только квалифицированным персоналом ТАСКИ или специалистами, которые полностью знакомы с необходимыми правилами технической безопасности, в отношении оборудования подобного типа.

Перерывы между сервисным обслуживанием

Оборудование ТАСКИ – продукция высочайшего качества, надежность которого была проверена квалифицированным персоналом на производстве. Однако, снашивание электрических и механических частей при длительной эксплуатации, является нормой.

Чтобы оборудование всегда находилось в хорошем рабочем состоянии, пожалуйста, ознакомьтесь со следующими минимальными интервалами между сервисным обслуживанием:

Каждые 250 часов или 1 в год

Если работать на оборудование в тяжелых условиях, и/или если оно содержится неадекватно, интервалы между сервисным обслуживанием следует сократить.

Оборудование может быть обслужено только агентами ТАСКИ или квалифицированным персоналом.

11. Не отправка оборудования на сервис и хранение

11.1. Не отправка оборудования на сервис



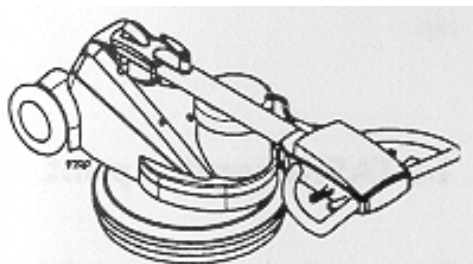
Даже если Вы не пользуетесь оборудованием в течение долгого времени, Вам необходимо осуществлять работы по уходу за ним, описанные в пункте «Регулярный Уход».

11.2. Хранение

После работы, чтобы избежать запыления полотера его следует накрыть чехлом, и хранить в теплом сухом помещении.

Полотер следует хранить только в сухих помещениях, в антикоррозийной атмосфере.

12. Транспортировка



12.1. Передвижение полотера с помощью колес.

Отсоединить насадки (п. 4.3.)

Поднять рукоятку в вертикальную позицию

Подсоединить насадки для транспортировки

Наклонить полотер назад

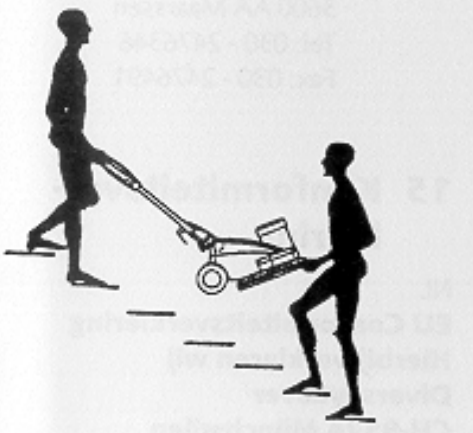
Полотер готов к транспортировке на колесах.

12.2. Передвижение полотера транспортом.

Отсоединить насадки (4.3)

Сложить рукоятку на корпус полотера.

Поднять рукоятку за рукоятку и ручку сзади корпуса (2 человека)



Хорошо зафиксировать полотер, чтобы он оставался неподвижным при транспортировке.

12.3. Транспортировка по лестнице.

Возможные причины и их устранение:

Наклонить рукоятку и держать полотер за ручку и резиновый бампер, защищающий щетку (2 человека)



Колеса полотера устроены таким образом, что оператор может передвигать его вверх/вниз по лестнице, но полотер очень тяжелый и всегда есть риск, что оператор может не удержать полотер, поэтому мы настоятельно не рекомендуем подобный способ транспортировки по лестнице.

Все упаковочные материалы и неиспользованные чистящие средства должны быть утилизированы в соответствии с национальным законодательством. Обратитесь за консультацией по этому вопросу к Вашему ТАСКИ партнеру, который сможет помочь в данной ситуации.

Когда оборудование приходит в профнепригодность, его следует отправить в специальный центр утилизации для уничтожения в соответствии с национальным Законодательством

За консультацией по этому вопросу Вы можете обратиться к Вашему ТАСКИ консультанту.

14. Партнеры по Сервисному Обслуживанию ТАСКИ

ООО "Дайверси"

125445, Москва,

ул. Смольная, 24Д, 2-й этаж

Тел.: +7 495 970 1797

15. Декларация Соответствия.

В данной декларации указано, что описанное оборудование по всем аспектам сконструировано в соответствии с требуемыми нормами безопасности и защиты здоровья в соответствии с Директивами Европейского Союза.

Эта декларация перестает иметь силу, если с оборудованием были произведены какие-либо модификации без нашего одобрения.

Продукт

Тип	Имя	Напряжение	Частота	Мощность
43 LS	ТАСКИ	230 – 240 В.	50 ГЦ.	880 В.
38 LS	ТАСКИ	230 – 240 В.	50 ГЦ.	880 В.
43 DLS	ТАСКИ	230 – 240 В.	50 ГЦ.	1100 В.
43 HS	ТАСКИ	230 – 240 В.	50 ГЦ.	1100 В.
38 HS	ТАСКИ	230 – 240 В.	50 ГЦ.	1100 В.
43 LHS	ТАСКИ	230 – 240 В.	50 ГЦ.	1100 В.